

به شما گفته میشود که شما با داشتن حجاب اجازه کار را اینجا نداشتید؟ چه باید کرد؟

۱. شما کدام اشتباه نکرده اید.
۲. فقط در چند مورد کم شما اجازه کار با حجاب را ندارید. باید بررسی شود که حق با کی است.
۳. مصاحبه کاری را یادداشت کنید. باکی؟ در کجا؟ چه اتفاقی افتاده است؟ آیا شواهد موجود اند؟ شاهدان؟
۴. اگر ایمیلها و پیامکها در این ارتباط وجود دارند، لطفاً آنها را محفوظ نگه دارید.
۵. به یک مرکز مشاوره مراجعه کنید و به آنها بگویید که چه اتفاقی افتاده است.
۶. شما همچنین می توانید با مرجع پایین تماس بگیرید و همه چیز را به آنها بگویید:
تلیفون:

030185551855

تلیفون مشاوره اداره مبارزه با تبعیض در آلمان
ایمیل: beratung@ads.bund.de



انجمن شورای پناهندگان نیدرزاکسین یک انجمن راجستر شده و غیر انتفاعی است که در سال ۱۹۸۴ تاسیس شده است. ما یک شبکه مستقل و متشکل از مجتمع ابتکارات پناهندگان، موسسات خیریه، کلیساهای اتحادیه ها و افراد هستیم. انجمن شورای پناهندگان نیدرزاکسین از این حمایت میکند که همه افرادی که محوری اصلی زندگی آنها در آلمان است، حق اقامت را بدست بیاورند و دارای حقوق مساوی باشند. انجمن شورای پناهندگان نیدرزاکسین و انجمن شبکه «ای کو IQ» نیدرزاکسین در پروژه «مرکزتوجه فرار» در چوکات برنامه حمایتی «ادغام بوسیله بالا بردن سطح مسلکی IQ» با هم همکار میباشند.

ویویان هیلویگ
Flüchtlingsrat Niedersachsen e.V. (انجمن شورای پناهندگان نیدرزاکسین)
۱۲ Röpkestraße
Hannover ۳۰۱۷۳
تلیفون: +۴۹ (۰) ۹۸/۵۱۱ ۲۴ ۶۰ ۳۰
ایمیل: nds@nds-fluerat.org
ویب:
www.nds-fluerat.de | www.refugee-women.de
www.netzwerk-iq.de

IQ Projekt Fokus Flucht, Flüchtlingsrat Niedersachsen e.V. (پروژه ای کو «مرکزتوجه فرار» انجمن شورای پناهندگان نیدرزاکسین)
نویسندگان: ویویان هیلویگ، کارولین فالی
تاریخ: دسمبر ۲۰۱۸
تصاویر: مارلینه اوبست ©



آیا ممکن است با داشتن حجاب کار کنم؟

Dari

پرسشها و پاسخها

Das Förderprogramm „Integration durch Qualifizierung“ zielt auf die nachhaltige Verbesserung der Arbeitsmarktintegration von Erwachsenen mit Migrationshintergrund ab. Das Programm wird aus Mitteln des Bundesministeriums für Arbeit und Soziales (BMAS) gefördert. Partner in der Umsetzung sind das Bundesministerium für Bildung und Forschung (BMBF) und die Bundesagentur für Arbeit (BA).

Das Förderprogramm „Integration durch Qualifizierung (IQ)“ wird durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales gefördert.



Bundesministerium
für Arbeit und Soziales

In Kooperation mit:



Bundesministerium
für Bildung
und Forschung



Bundesagentur
für Arbeit

www.migrationsportal.de
www.netzwerk-iq.de

آیا ممکن است با داشتن حجاب کار کنم؟

تبعیض چیست؟

اگر شما از خاطر دین یا حجاب تان متضرر میشوید و یا با شما از این لحاظ رفتار بد میشود، این تبعیض است. تبعیض مجاز نیست. حتی یک قانون وجود دارد که از مردم در برابر تبعیض در محل کار حفاظت میکند. این قانون «قانون عمومی رفتار برابر باهمه» نام دارد. هیچ کس اجازه ندارد، شما را به علت مذهب تان مورد تبعیض قرار دهد! زنان مسلمان با پوشیدن حجاب اغلب در هنگام جستجوی کار و وظیفه مورد تبعیض قرار میگیرند. به آنها گفته میشود، که مشتریان آنها یک خانم با حجاب را نمی پسندند، و یا اینکه حجاب در محل کسب و کار مناسب نیست. این همه ممنوع اند.

اساساً

شرکت ها و موسسات اجازه ندارند که حجاب را به صورت قطعی ممنوع کنند. قاعده های رفتار بی طرفانه باید به کلیه ادیان یکسان اعمال و اجرا شوند. استثنائات وجود دارند که در آن حجاب و یا دیگر نمادهای مذهبی ممنوع گردند. اما این موارد بشکل مفصل باید توجیه شوند! در هر صورت تنها حجاب باید ممنوع نباشد.

استثنائات

در برخی کلیساها و یا دیگر کارفرمایان مذهبی در برخی از ایالت های فدرالی در کارهای دولتی، بطور مثال در محاکم در برخی از ایالت های فدرالی در خدمات مکاتب، اما در ایالت نیدرزاکسین حجاب مجاز است. به دلایل ایمنی محل کار: امکان دارد که حجاب به دلیل ایمنی یا صحتی در محل کار ممنوع باشد. کارفرمای خصوصی با ادعای بی طرفی. این فقط در مورد کارهای تشریفاتی صدق میکند، بطور مثال در تماس با مشتریان.

آیا ممکن است با داشتن حجاب کار کنم؟

آیا اجازه است که درخواست کاری من به دلیل حجاب رد گردد؟

در صورت درخواست کاری خود نباید به دلیل حجاب مورد تبعیض قرار بگیرید! پوشیدن حجاب نباید دلیل رد شدن باشد.

به من توصیه شد که حجاب خود را برای درخواست کاری کنار بگذارم. آیا من مجبورم که این کار را انجام دهم؟

نخیر. قانون میفرماید که شما هنگام درخواست کاری نباید به دلیل حجاب مورد تبعیض قرار بگیرید. شما اجازه دارید که با حجاب و یا بدون آن به مصاحبه شغلی بروید. همچنین میتواند عکس درخواست کاری شما هم با حجاب باشد.



آیا می توانم به دلیل حجاب از کار اخراج شوم؟

اگر شما به دلیل پوشیدن حجاب تهدید به اخراج از کار می شوید، حتماً در جستجوی کمک گرفتن شوید. همه چیز را بنویسید و ایمیل ها و پیامک ها در ارتباط به اخراج از کار را محفوظ نگهدارید.

آیا ممکن است با داشتن حجاب کار کنم؟

آیا من میتوانم به حیث یک معلم در مکاتب دولتی حجاب بپوشم؟

پوشیدن حجاب در مکاتب دولتی به طور کلی مجاز است. مکاتب دولتی اجازه ندارند خود را به یکی از مذاهب منصوب کنند؛ آنها باید بی طرف باشند. اما ایالت های فدرالی قوانین مختلفی برای پوشیدن حجاب در مکاتب دارند. ممنوعیت باید بطور خاص توجیه شود. در ایالت نیدرزاکسین پوشیدن حجاب برای معلمین مجاز است.

آیا می توانم با حجاب در کودکانستان ها، شفاخانه ها یا خانه های سالمندان کار کنم؟

بسیاری از کودکانستان ها، خانه های سالمندان ، شفاخانه ها و موسسات اجتماعی متعلق به حامیان پروتستان و کاتولیک هستند. کارفرمایان کلیسا اجازه دارند درخواست کنند که کارمندانشان متعلق به کلیسا باشند. اما این امر به تمام شغل ها صدق نمیکند. این فقط در مورد شغل های صدق میکند که در آن مسئله عقیده مهم باشد.

آیا من می توانم با داشتن حجاب در ادارت عامه و محاکم کار کنم؟

دولت باید بی طرف باشد و نماینده گی هیچ مذهب را نکند. حجاب یک نماد «سمبول» مذهبی است. نماد های مذهبی نباید به طور کلی ممنوع گردند. این ممانعت ها همیشه به شغل یا کار بستگی دارند و باید دلایل آن ارائه گردند.